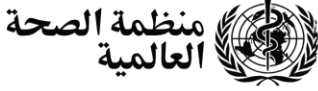
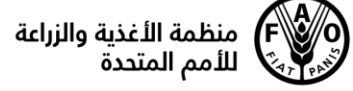


# هيئة الدستور الغذائي



منظمة الصحة  
العالمية



منظمة الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

A

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

CX/NE 17/09/05

April 2017

البند 4 من جدول الأعمال

## برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لجنة تنسيق الدستور الغذائي للشرق الأدنى المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية الدورة التاسعة

المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة، روما، إيطاليا، 15-19 مايو/أيار 2017

### استخدام مواصفات الدستور الغذائي في الإقليم

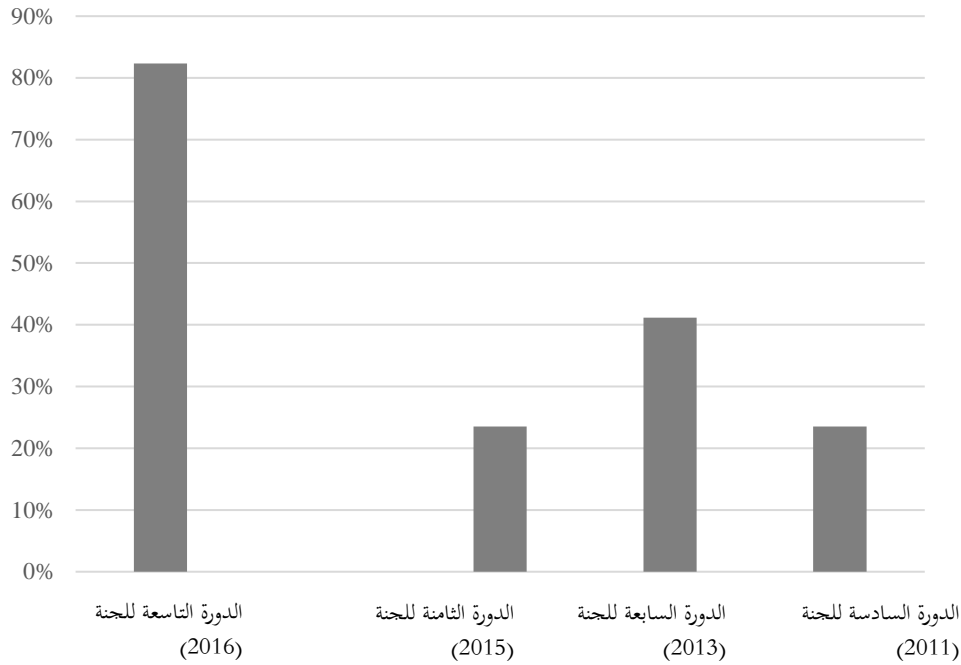
(من إعداد أمانة الدستور الغذائي)

#### معلومات أساسية

1- كانت المعلومات المتعلقة باستخدام مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة على الصعيد الوطني تُجمَع حتى وقت قريب بواسطة تعميم، وكانت هذه المعلومات تُستخدم كأساس للمناقشات في اجتماعات لجان التنسيق الإقليمية كافة.

2- غير أنّ معدل الردّ على التعميم كان منخفضاً إجمالاً في لجنة تنسيق الدستور الغذائي للشرق الأدنى المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية وسائر لجان التنسيق الإقليمية. وبالإضافة إلى ذلك، غالباً ما قدّم الأعضاء تقارير شفوية أثناء الدورات، مما زاد من تعقيد تحليل الصورة الشاملة وإعداد استنتاجات قيّمة. وكما هو مبين في الشكل 1، لم يتجاوز أبداً، في العقد الماضي، معدّل الردود على السؤال بشأن استخدام مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة وجدواها (في ما يلي "مواصفات الدستور الغذائي") نسبة 50 في المائة من أعضاء لجنة تنسيق الدستور الغذائي للشرق الأدنى. وعلى سبيل المثال، في الدورة الثامنة للجنة تنسيق الدستور الغذائي للشرق الأدنى، لم يصل ردّ سوى من ثلاثة أعضاء من أصل 17 عضواً محتملاً على التعميم، بينما قدم عضو إضافي واحد المعلومات ذات الصلة ضمن وثيقة من وثائق قاعة المؤتمر، فبلغ معدّل الردّ الإجمالي نسبة 24 في المائة.

الشكل 1: النسبة المئوية من أعضاء لجنة تنسيق الدستور الغذائي للشرق الأدنى الذين قدّموا معلومات بشأن استخدام مواصفات الدستور الغذائي وجدواها على المستوى الوطني، خطياً منذ عام 2011



3- وبعد مناقشة تفعيل أنشطة لجان التنسيق الإقليمية، تقرّر التوقف عن استخدام التعميم والاستعاضة عنه بنظام لجمع البيانات باستمرار على شبكة الإنترنت بالنسبة إلى لجان التنسيق الست. وكخطوة أولى صوب نهج أكثر انتظاماً بشأن الأسئلة المتعلقة باستخدام مواصفات الدستور الغذائي، وفي محاولة لتعزيز نظام جمع البيانات ذي الصلة، أعدت أمانة الدستور الغذائي بالتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية دراسة استقصائية بغية توزيعها على جميع لجان التنسيق الإقليمية. وفي ما يخصّ لجنة تنسيق الدستور الغذائي للشرق الأدنى، جرى تعميم الاستقصاء في 25 أغسطس/آب 2016.

4- وأجريت الدراسة الاستقصائية على شبكة الإنترنت باستخدام برامجيات SurveyMonkey التي تُيسّر تحليل البيانات وتمثيلها. كما أُتيحت ترجمات منفصلة إلى اللغتين الفرنسية والعربية وأعطيت للأعضاء مهلة مدّتها سبعة أشهر للإجابة على الاستقصاء.

5- وبما أنّ الأسئلة بشأن الاستخدام العام لمواصفات الدستور الغذائي لم تُسفر في الماضي عن بيانات مقارنة أو تمثيلية، فقد تقرّر التركيز على مواصفات معيّنة معروفة وتمثيلية على نطاق واسع لفئات كلّ منها (أي المواصفات الرقمية ومواصفات المواضيع العامة والمبادئ العامة). وبناءً على هذا الافتراض، شمل الاستقصاء ما يلي:

- استخدام الحدود القصوى لمخلفات المبيدات في الأغذية والأعلاف؛

- استخدام مواصفات المواضيع العامة الثلاث التالية: المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية (CODEX STAN 192-1995) والمواصفة العامة للملوثات والسّموم في الأغذية والأعلاف (CODEX STAN 193-1995) والمواصفة العامة لتوسيم الأغذية السابقة التغليف (CODEX STAN 1-1985)؛
  - واستخدام المبادئ العامة لنظافة الأغذية (CAC/RCP 1-1969).
- 6- وبالإضافة إلى ذلك، سئل الأعضاء عن الصعوبات المتصلة باستخدام العام لمواصفات الدستور الغذائي وأبلغوا بأن مواصفات أخرى محددة قد تُدرس في الجولات المقبلة للعمل على مرّ الزمن على بناء مجموعة بيانات تمثيلية بشأن استخدام نصوص الدستور الغذائي في جميع أنحاء العالم.

### تحليل نتائج الدراسة الاستقصائية ومناقشتها

- 7- بلغ معدّل الردّ على الدراسة الاستقصائية المتعلقة باستخدام مواصفات الدستور الغذائي نسبة 82 في المائة (14 بلداً عضواً من أصل 17 بلداً محتملاً) في إقليم الشرق الأدنى (حتى مارس/آذار 2017)، وهو أعلى مستوى تمّ تحقيقه حتى الآن. وترد بالخطّ العريض، في الجدول 1 أدناه، أسماء جميع المجهيين على الدراسة الاستقصائية في الإقليم.

الجدول 1: لمحة عامة عن المجهيين في الشرق الأدنى على الدراسة الاستقصائية لعام 2016 بشأن استخدام مواصفات الدستور الغذائي (ترد أسماء المجهيين بالخطّ العريض)

السودان	الكويت	الجزائر
الجمهورية العربية السورية	لبنان	البحرين
تونس	ليبيا	جمهورية مصر العربية
الإمارات العربية المتحدة	عُمان	جمهورية إيران الإسلامية
اليمن	قطر	العراق
	المملكة العربية السعودية	الأردن

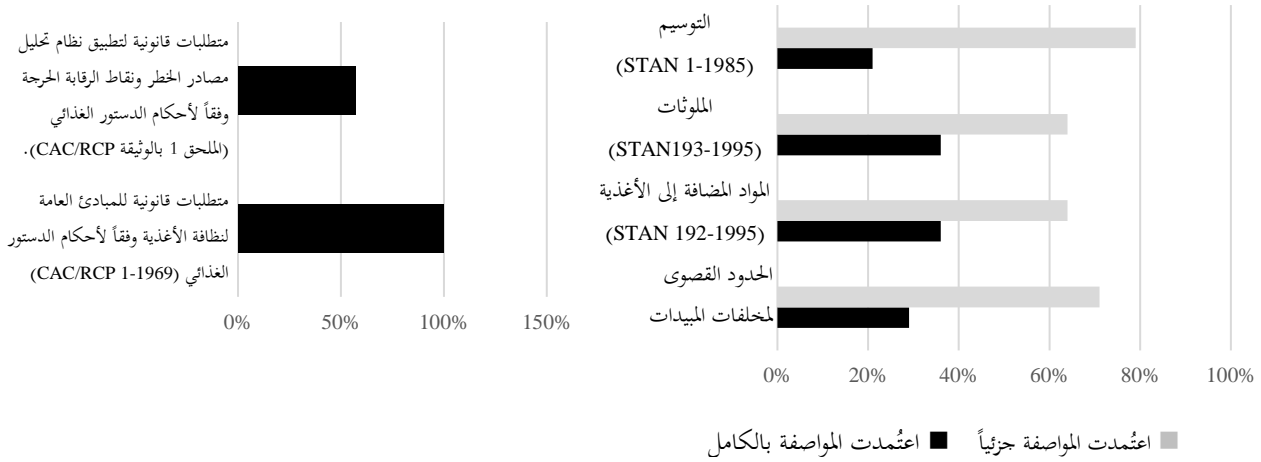
- 8- ويمكن الاطلاع على النتائج الكاملة للدراسة الاستقصائية في المرفق (بلغته الأصلية). وفي ما يلي موجز عن النتائج.

(1) استخدام الحدود القصوى لمخلفات المبيدات في الأغذية والأعلاف: اعتمد 29 في المائة من المجهيين بشكل كامل الحدود القصوى لمخلفات المبيدات التي نصّ عليها الدستور الغذائي بالنسبة إلى جميع المبيدات الخاضعة للوائح على المستوى الوطني، في حين اعتمدها أغلبية البلدان (71 في المائة) جزئياً فحسب، لكنّها أشارت إليها بوضوح في تشريعاتها الوطنية.

- (2) استخدام المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية (CODEX STAN 192-1995): اعتمد 36 في المائة من البلدان لوائح تنظيمية وطنية مطابقة للمواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية من حيث المضمون التقني والهيكلي والصياغة أو تتضمن تغييرات تحريرية طفيفة فحسب في ما يتعلق بالمواد المضافة الخاضعة للوائح التنظيمية. وأفاد 64 في المائة من المجهين بأنهم اعتمدوا جزئياً المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية، ما يعني أنّ بعض أجزاء مواصفاتهم الوطنية أو لوائحهم التنظيمية فقط مطابقة للمواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية أو أنّ نصوصهم الوطنية تتضمن بعض الانحرافات التقنية عمّا هو منصوص عليه في المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية (مثلاً الحدود القصوى التي نصّ عليها الدستور الغذائي في ما يخصّ بعض المواد المضافة). كما ذكر عدد من البلدان أنّها تستخدم الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية التي حددها الاتحاد الأوروبي إلى جانب مواصفة الدستور الغذائي.
- (3) استخدام المواصفة العامة للملوثات والسموم في الأغذية والأعلاف (CODEX STAN 193-1995): اعتمد 36 في المائة من المجهين المواصفة بالكامل واعتمدها 64 في المائة جزئياً. وكما هو الحال بالنسبة إلى المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية، تشير بعض البلدان إلى مواصفة الدستور الغذائي وإلى أحكام الاتحاد الأوروبي الخاصة بالملوثات على حدّ سواء.
- (4) المواصفة العامة لتوسيم الأغذية السابقة التغليف (CODEX STAN 1-1985): اعتمد 79 في المائة من بلدان الإقليم المواصفة جزئياً، في حين اعتمد سائر المجهين المواصفة القائمة بأكملها.
- (5) استخدام المبادئ العامة لنظافة الأغذية: أفاد جميع المجهين بأنّ لديهم متطلبات قانونية وطنية في ما يخصّ ممارسات النظافة الجيدة المتعلقة بالأغذية في بلدانهم وبأنّهم قاموا بمواءمة تشريعاتهم مع المبادئ العامة لنظافة الأغذية (CAC/RCP 1-1969). وبالإضافة إلى ذلك، يملك 64 في المائة من المجهين متطلبات بشأن تطبيق نظام تحليل مصادر الخطر ونقاط الرقابة الحرجة في بلدانهم وفقاً لأحكام الدستور الغذائي (أي الملحق 1 بالوثيقة CAC/RCP 1-1969)، وذلك في جميع الحالات باستثناء حالة واحدة. وذكرت بلدان أخرى أنّ لديها أحكاماً طوعية قائمة تُشير إلى الدستور الغذائي وإلى مواصفات المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO).
- (6) الصعوبات المتعلقة باستخدام أحكام الدستور الغذائي: تتعلق أغلب الصعوبات المذكورة بتكثيف مواصفات الدستور الغذائي مع السياق الوطني، ولا سيما في المناطق غير المتطورة. أمّا الصعوبات الأخرى فتتمثّل في ما يلي:
- عدم كفاية القدرات المحلية والمعرفة المؤسسية المحلية بمواصفات الدستور الغذائي؛
  - عدم وجود مواصفات خاصة بالدستور الغذائي أو وجود اختلافات بين مواصفات الدستور الغذائي ومواصفات الاتحاد الأوروبي أو مواصفات إدارة الأغذية والأدوية في الولايات المتحدة الأمريكية؛
  - الحواجز اللغوية نتيجة عدم توافر معظم التوجيهات باللغة الوطنية أو لأنّ جودة الترجمة لا تفي بالغرض بما يُتيح سنّ التشريعات الوطنية؛
  - وعدم كفاية الموارد اللازمة للمشاركة في عملية وضع المواصفات، ما يؤدي إلى نقص الملكية وقلة الوعي على المستوى الوطني؛

- وعدم فهم الدستور الغذائي من منظور سياسي من جانب صانعي القرارات، فضلاً عن عدم اهتمام الجهات المانحة به.

## الشكل 2: استخدام مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة في إقليم الشرق الأدنى



## الاستنتاجات والتوصيات

### الاستنتاجات

9- بصورة عامة، كان معدّل الرّد على الدراسة الاستقصائية المتعلقة باستخدام مواصفات الدستور الغذائي معدلاً مرتفعاً نسبياً قدره 82 في المائة. وأشار المخبّرون عموماً إلى أنّ الإجابة على الدراسة الاستقصائية كانت سهلة وأنّ الدراسة كانت مفسّرة بشكل واضح. ولذلك تعتبر المعلومات ممثلة للإقليم.

10- وكما هو مبين في الشكل 2، تُستخدم جميع مواصفات الدستور الغذائي التي شملتها الدراسة الاستقصائية في الإقليم وتُعتبر مرجعاً أساسياً للتشريعات الوطنية. أمّا الاعتماد الكامل للمواصفات فهو الأعلى في حالي المواصفة العامة للملوثات والسّموم في الأغذية والأعلاف والمواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية. واعتمدت المبادئ العامة لنظافة الأغذية في جميع البلدان المحيية فيما اعتمد أكثر من نصف البلدان نظام تحليل مصادر الخطر ونقاط الرقابة الحرجة في تشريعاتها وفقاً لتوجيهات الدستور الغذائي.

11- وبالنسبة إلى العديد من البلدان في إقليم الشرق الأدنى، تتعلق صعوبات استخدام مواصفات الدستور الغذائي بتكليفها مع السياق الوطني، لا سيما في المناطق غير المتطورة؛ وبلي ذلك الصعوبات المتعلقة باستثمار الموارد وبناء القدرات اللازمة لاستخدام مواصفات الدستور الغذائي.

## التوصية

12- تُعطي الدراسة الاستقصائية معلومات من شأنها أن تدعم التقييمات الوطنية والإجراءات المستقبلية في الإقليم. وإنّ لجنة تنسيق الدستور الغذائي للشرق الأدنى مدعوة إلى أخذ العلم بنتائج الدراسة الاستقصائية وتقديم مدخلاتها بشأن الأسئلة التالية التي يمكن أن توجه الأنشطة المستقبلية التي ستضطلع بها أمانة الدستور الغذائي في هذا المجال:

(أ) الشكل والنهج: هل أنتم راضون عن تصميم الدراسة الاستقصائية؟ هل تتفوقون مع النهج المختار والموضح في الفقرتين 5 و6؟

(ب) استخدام النتائج: هل ترون أنّ النتائج مفيدة؟ وإذا كان الأمر كذلك، هل ترغبون في تخزين المعلومات على شبكة الإنترنت (أي أن تُدرج في الموقع الإلكتروني للدستور الغذائي) مما يتيح الفرصة لتحديث المعلومات الوطنية واستعراض المعلومات الخاصة ببلدان أخرى؟

(ج) نطاق الدراسة الاستقصائية المقبلة: ما هي مجالات عمل الدستور الغذائي التي تقترحون معالجتها في المستقبل (إن وجدت)؟

**APPENDIX  
ORIGINAL LANGUAGE ONLY**

**– SURVEY QUESTIONS AND ANSWERS**

**Question 1. To what extent are Codex MRLs for pesticides in food and feed adopted in your country?**

Fully adopted	4	29%
Partially adopted	10	71%
Not used at all	0	0%
Don't know	0	0%
	14	100%

**Question 2. Please use this field to provide any additional comments or explanations (max. 100 words).**

Our national MRL standard is based on risk assessment, by considering consumption of any crops, kind of pesticide which are recommended and applied on any crops. For those new imported commodities Codex MRLs are applicable by considering the list of registered pesticides in our country. We have used codex MRLs for most pesticides. For some compound we have calculated based on TMDI.

Codex MRLs are used and considered in imported and exported grains, wildlife feed and silage, straw, lay green, forages and oil seed crops. There are difficulties to determine the exact limit and to provide a certificate due to unaccredited laboratories. A specialized laboratory for pesticide residue analysis is not available, some equipment is located in the laboratories of universities, agriculture research centers and the federal ministry of health.

We don't have a standard for pesticides in food and feed maximum levels, but we have technical legislation issued by the ministry of agriculture partially dependent on the maximum levels of codex MRLs

There is a ministerial decree of Minister of Trade and Industry no. 244/2016 referenced to Codex MRLs, beside full adoption of Codex MRLs as a standard.

The current standard related to food additives is going to be revised and considered as an old standard that has not been revised since 1995, keeping in mind those standards that are up for revision or approval must consider the nation's privacy as well as CODEX STAN 192-1995 and the European directive.

في غياب تنظيم وطني أو مواصفة وطنية متعلقة بالحدود القصوى لمخلفات المبيدات في الأغذية فإنه يعتمد على مواصفات الدستور الغذائي في هذا المجال. كما نشير أن المرسوم التنفيذي رقم 14-366 المؤرخ في 15 ديسمبر 2014 المحدد للشروط و الكيفيات المطبقة في مجال الملوثات المسموح بها في المواد الغذائية يحيل إلى عدة نصوص تطبيقية منها تحديد القوائم و الحدود القصوى لبقايا الملوثات (بما فيها بقايا المبيدات) المسموح بها في المواد الغذائية.

For some MRL we follow the European norms as EU is our export market.

**Question 3. To what extent is the General Standard for Food Additives (CODEX STAN 192-1995) adopted in your country?**

Fully adopted	5	36%
Partially adopted	9	64%
Not used at all	0	0%
Don't know	0	0%
	14	100%

**Question 4. Please use this field to provide any additional comments or explanations (max. 100 words).**

Some additives are permitted in some food and vice versa, for example, the use of color in dairy products is not allowed. Sometimes the amount of use permitted by this standard is different and generally considered to

be less that it is associated with the consumption culture or the possibility of monitoring the intake of food so the contents of this national standard will be based on different items.

The general standard for food additives are well adopted as far as the categories and notes are concerned, however food additives which originated from pigs and other members of the pig family, in addition to alcoholic sources and those soluble only in alcohols are banned due to religious faith and concerns.

We have a backage of standards for food addityives based on codex 192-1995 and european ligeslations/ our standardization organization has issued many standards for food additives, some of them fully adopted from CODEX STAN 192-1995, while others like (preservatives and sweeteners) adopted from european ligeslations

There is a ministerial decree of Minister of Health and Population no. 204/2015 referenced on Codex STAN for Food Additives

The current Tunisian standard related to food additives is going to be revised and considered as an old standard that has not been revised since 1995, keeping in mind those standards that are up for revision or approval must consider the nation's privacy as well as CODEX STAN 192-1995 and the European directive.

\*فيما يخص المضافات الغذائية الموجهة للإستهلاك البشري، يستمد التنظيم الوطني أساسا على مواصفات الدستور الغذائي المتعلقة بالمضافات السالفة الذكر مع الأخذ بعين الإعتبار ببعض التعديلات، لاسيما المقترحة من طرف وزارة الصحة والسكان وإصلاح المستشفيات.  
\*التنظيم الساري المفعول المتعلق بالمضافات الغذائية الموجهة للإستهلاك البشري يرتكز على المرسوم التنفيذي رقم 214-12 المؤرخ في 15 مايو 2012 المحدد لشروط وكيفيات إستعمال المضافات الغذائية في المواد الغذائية الموجهة للإستهلاك البشري و كذا ملاحقه، كما يتم تكييف هذا التنظيم وفق مواصفة الدستور الغذائي.

For additives which are not yet in the Codex list we follow other standards using a trial tree for this subject.

**Question 5. To what extent is the *General Standard for Contaminants and Toxins in Food and Feed* (CODEX STAN 193-1995) adopted in your country?**

Fully adopted	5	36%
Partially adopted	9	64%
Not used at all	0	0%
Don't know	0	0%
	14	100%

**Question 6. Please use this field to provide any additional comments or explanations (max. 100 words).**

Being a member of the international standards organization and codex, we follow the latest international scientific protocols as well as taking the country's special needs into accounts. About food contaminates there are national standards including guidelines for prevention and reduction of contaminates such as Mycotoxins, PAH, Dioxin, Nitrate and Heavy metals in food and feed, standard for maximum limits of contaminants in food and feed, test methods and sampling method for determination of some contaminates and HACCP. Many of these standards (guidelines and sampling) are according to codex if they have been developed by codex. Test methods are according to ISO or CEN method and maximum limit have been set up by using Codex standard or base on national risk assessment.

We full adopted the relevant standards and code of practices according to our agriculture production and manufacturing system. Aflatoxin in different animals in feed range between 20ug/kg; Lead 5 mg/kg, Cadmium 0.3mg/kg, Arsinic 1.0mg/kg, Mercury 0.5 mg/kg, Floride 350 mg/kg

We only use the standard for heavy metals

We depend on combining references of Codex and EU regulation



A decision was made concerning this subject and this decision was is in line with the provisions of CODEX STAN 193-1995 and the European Legislation: the CE 1881/2006 Law. Some revisions and amendments will be made regarding this resolution.

فيما يخص الملوثات المسموح بها في الأغذية فإن المرسوم التنفيذي رقم 14-366 المؤرخ في 15 ديسمبر 2014 يحدد الشروط والكيفيات المطبقة في مجال الملوثات المسموح بها في المواد الغذائية يستمد مبادئه الأساسية من هذه المواصفة وكذا المواصفات الأخرى لهيئة الدستور الغذائي.

Sometimes we follow the Market demand for example limit of aflatoxin.

**Question 7. To what extent is the *General Standard for the Labelling of Pre-packaged Foods (CODEX STAN 1-1985)* adopted in your country?**

Fully adopted	3	21%
Partially adopted	11	79%
Not used at all	0	0%
Don't know	0	0%
	14	100%

**Question 8. Please use this field to provide any additional comments or explanations (max. 100 words).**

There is national standard No.4470 about it that has written in 1988 and recently we revised it too, is available.

Due to the fact that there are no national standards for labeling, The codex standards are partially adopted beside other standards, for example ISO standards.

The concerned ministries rendered a joined decision in 2008 based on the Codex standards. It is now in the process of revision on the basis of the updated version of the Codex standard on food labelling that in based on the European legislations.

يستمد التنظيم الساري المفعول و المتمثل في المرسوم التنفيذي رقم 13-378 المؤرخ في 9 نوفمبر 2013 المحدد للشروط و الكيفيات المتعلقة بإعلام المستهلك لاسيما فصوله الأول و الثاني و الثالث و السادس من مواصفة الدستور الغذائي المتعلقة بوسم الأغذية المعبئة مسبقا.

**Question 9. Do you have legal requirements for Good Hygienic Practices (GHP) related to food in your country?**

Yes	14	100%
No	0	0%
Don't know	0	0%
	14	100%

**Question 10. If yes, is your legislation aligned with the *General Principles of Food Hygiene (CAC/RCP 1 - 1969)*?**

Yes	14	100%
No	0	0%
Don't know	0	0%
	14	100%

**Question 11. Do you have legal requirements for the application of the Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP) system in your country?**

Yes	9	64%
No	4	29%
Don't know	1	7%
	14	100%

**Question 12. If yes, is your legislation aligned with the HACCP system and guidelines for its application (Annex 1 to CAC/RCP 1 -1969)?**

Yes	8	57%
No	4	29%
Don't know	2	14%
	14	100%

**Question 13. Please use this field to provide any additional comments or explanations (max. 100 words).**

There is legal requirement and it is included in the related standards. There are legal requirements for specific products to be exported (e.g. fish) based on CAC/RCP 1-1969. Food manufacturing companies may voluntarily apply HACCP.

We have issued national standard for HACCP but it is not obligatory.

There is a standard which is 100% equal to CAC/RCP-1-1969, but its application is not compulsory. However, there are special provisions related to certain fields such as foods of animal origin, tourist hostel kitchens which imposes the need to create a system of risk analysis and critical control points as set forth in the Codex or ISO22000 standard. Also, we prepared a project regarding a law on food safety which is considering these principles. This (draft) law is in the process of approval.

يجدر الذكر أن المرسوم التنفيذي رقم 82-04 المؤرخ في 18 مارس 2004 المحدد لشروط و كفاءات منح الإعتماد الصحي للمنشآت التي يرتبط نشاطها بالحيوانات و المنتوجات الحيوانية وذات المصدر الحيواني و كذا نقلها المعدل بالمرسوم التنفيذي رقم 90-10 المؤرخ في 10 مارس 2010 قد أدرج في أحكامه إلزامية وضع نظام تحليل المخاطر و نقاط المراقبة الحرجة قصد الحصول على الاعتماد الصحي (HACCP).  
يتم حاليا إعداد مشروع مرسوم تنفيذي يحدد شروط عرض المواد الغذائية الموجهة للاستهلاك البشري (شروط النظافة) و هذا تطبيقا لأحكام المادة 6 من القانون رقم 03-09 المؤرخ في 25 فيبراير 2009 و المتعلق بحماية المستهلك و قمع الغش والذي من خلاله ستعمم إلزامية تطبيق نظام تحليل المخاطر السالف الذكر على كل المنشآت. كما سيسمح لجمعيات المهنيين بإعداد دليل الطرق الحسنة للنظافة حسب كل شعبة على أن تكون هذه الدليل مستمد من الخطوط التوجيهية للنظافة لهيئة الدستور الغذائي و كذا مشروع المرسوم و هذا بعد المصادقة عليه من طرف القطاعات الوزارية المعنية.

Generally most of our standards based on international standards, such as the Codex and the ISO. Codex Standards are the main references to the elaboration of national legislation. We adopt most Codex Standards and code of practices and even general guidelines. But sometimes there are some parts of the Codex standards that cannot be applied because they do not comply with the national reality.

**Question 14. Where do you see the biggest difficulties with regards to the use of Codex standards and related texts?**

Maybe difficulties in the use of c codex standards are related to limitation for adapting text. Adoption of texts are based on trade issues. For those compound that Codex has no Limits. Some codex standards have big difference with the other standards like EU.

There are no difficulties regarding the use of codex standards and related texts. • Some communication issue related to the internet • Difficulties usually arise when adopting the specifications and consulting the recent codex -Stan issues, The biggest difficulties are that new issues don't state clearly on the fate of previous additives, which are allowed formerly wither they are maintained or omitted, realizing that they are not mentioned in the new issue for the same product for which they were allowed.

1- text of standard in Arabic 2- unavailable human resource skills for adequate implementation or standards and related texts not sufficiently responding to national needs. 3- too high resource investments deriving from their adoption
It depends on the standard, for example, some times the related texts are not sufficiently responding to national needs.
in implementing the codex standards in small establishments, and the difficult current situations nowadays. we need to participate in codex meetings to set our opinions. /we have difficulties in implementing Codex standards and related texts in small and non developed establishments, in addition to the current crisis in our country which affecting badly on the sector of food industry. from other side we have missed alot of expert persons in our country.
There are many challenges we are facing with regards to the implementation of Codex standards most notably lack or limitation of human resources and training on Codex standards.
Arabic translation of Codex text
Legislative laws all over Tunisia are consistent with Codex standards and provisions, unless there is a slight difference from the European standards, which, in some cases poses more constraints than Codex. In this case, the European legislations are taken into account for commercial purposes.
Training to interpret the requirements of the standard. Persons/companies normally require the NSB's to go through the standard and explain the requirements. Taking into account that Codex standards remain the first resource when requests for food based standards are made.
Lack of political understanding of Codex among decision-makers. Lack of interest of donors.
نسجل بعض الصعوبات في مجال المواصفات المتعلقة بالمضافات الغذائية بالنظر لأن بعض المواصفات الخاصة بالمنتجات تحدد المضافات المسموح بها والتي هي محددة بمواصفة عامة. غياب بعض المواصفات مثل تلك المتعلقة بالجبن الذائب. الخبرة في مجال بقايا المبيدات و بقايا الأدوية البيطرية.
The main problem regards products where there are no codex standards and the main difficulties is the difference between Codex standards and EU an FDA standards.

**Question 15. Please use this field to provide any additional comments on the use of Codex standards and texts (max 100 words).**

There is a need to translate all codex standard and code of practices to have an Arabic language version to harmonize the terms and language between Arab countries. On the issue of labeling, the expiry date and recommended storage conditions are suggested to be included in permission for the use of food additives, and not leaving that for the manufactures. The use of codex standards is the most important and widely used in the preparation of national standards.
we need to re participate in codex meetings to give our view points about codex standards to remove any obstacles to implemnt them
It is agood idea to have such this survey, but we looking for more awarnes, training etc.as the regional level which it can help to improve and implementation our work closely with codex Standards in different sectors.
We note that the Codex Standards form the fundamental basis in preparing the regulation on food safety in Algeria, but it remains to take advantage of the Codex Alimentarius Commission experts in the field of

composition of the persons concerned by matching the applicable standards of food regulation with the Constitution, more than urgent.

نشير أن مواصفات الدستور الغذائي تشكل القاعدة الأساسية في إعداد التنظيم المتعلق بسلامة الأغذية في الجزائر، إلا أنه تبقى الاستفادة من خبراء هيئة الدستور الغذائي في مجال تكوين الأشخاص المعنيين بمطابقة التنظيم الساري المفعول مع مواصفات الدستور الغذائية، أكثر من ملحة.

**Question 16. Were the survey explanations and choices adequate for you to answer the survey questions?**

Yes	14	100%
No	0	0%
Don't know	0	0%
Total	14	100%

**Question 17. On a scale of 1- 5 how difficult was it for you to answer this survey (1 being very easy, 5 very difficult)?**

1	2	3	4	5	Total
6	3	4	0	0	13